

Лицензия Атрибуция – Без Производных Произведений 3.0 Неадаптированная (CC BY-ND 3.0)

КОРПОРАЦИЯ CREATIVE COMMONS НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЮРИДИЧЕСКОЙ ФИРМОЙ И НЕ ОКАЗЫВАЕТ ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ. РАСПРОСТРАНЕНИЕ НАСТОЯЩЕЙ ЛИЦЕНЗИИ НЕ СОЗДАЁТ ОТНОШЕНИЙ, АНАЛОГИЧНЫХ ОТНОШЕНИЯМ МЕЖДУ АДВОКАТОМ И КЛИЕНТОМ. CREATIVE COMMONS ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НАСТОЯЩУЮ ЛИЦЕНЗИЮ ПО ПРИНЦИПУ "КАК ЕСТЬ", Т.Е. В ТОМ ВИДЕ, В КОТОРОМ ОНА ЕСТЬ. CREATIVE COMMONS НЕ ДАЁТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ В ОТНОШЕНИИ НАСТОЯЩЕЙ ЛИЦЕНЗИИ И НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ, КОТОРЫЙ МОЖЕТ БЫТЬ ПРИЧИНЕН В РЕЗУЛЬТАТЕ ЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Лицензия

ПРОИЗВЕДЕНИЕ (ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНО НИЖЕ) ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ НА УСЛОВИЯХ ПУБЛИЧНОЙ ЛИЦЕНЗИИ CREATIVE COMMONS (ДАЛЕЕ «ПУБЛИЧНАЯ ЛИЦЕНЗИЯ CREATIVE COMMONS» ИЛИ «ЛИЦЕНЗИЯ»). ПРОИЗВЕДЕНИЕ ОХРАНЯЕТСЯ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ОБ АВТОРСКОМ ПРАВЕ И/ИЛИ ИНЫМ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ. ЛЮБОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ, НЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ УСЛОВИЯМ НАСТОЯЩЕЙ ЛИЦЕНЗИИ И ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ ОБ АВТОРСКОМ ПРАВЕ, ЗАПРЕЩЕНО.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВАМИ ЛЮБЫХ ПРАВ НА ПРОИЗВЕДЕНИЯ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ В НАСТОЯЩЕЙ ЛИЦЕНЗИИ, ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ВЫ ПРИНИМАЕТЕ И СОГЛАШАЕТЕСЬ ВЫПОЛНЯТЬ УСЛОВИЯ НАСТОЯЩЕЙ ЛИЦЕНЗИИ. ЛИЦЕНЗИАР ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ВАМ ПРАВА, ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ В НАСТОЯЩЕЙ ЛИЦЕНЗИИ, ПРИ УСЛОВИИ, ЧТО ВЫ ПРИНИМАЕТЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ ЛИЦЕНЗИИ, В ТОЙ СТЕПЕНИ, В КОТОРОЙ ДАННУЮ ЛИЦЕНЗИЮ МОЖНО СЧИТАТЬ ДОГОВОРом.

1. Определения

- a. «**Производное Произведение**» означает произведение, основанное на данном Произведении, или произведение, основанное на данном Произведении и других ранее существовавших произведениях, включая перевод на другой язык, адаптацию, переработку произведения, музыкальную аранжировку или другое изменение литературного или художественного произведения, фонограмму или представление. «Производное Произведение» также включает в себя кинематографические воплощения или любые другие формы переработки, преобразования или адаптации произведения, включая форму, легко распознаваемую как «производную» оригинала. В контексте настоящей Лицензии исключение составляет произведение, представляющее собой «Составное

Произведение», которое не будет рассматриваться в качестве «Производного Произведения». Во избежание недоразумений, если Произведение представляет собой музыкальное произведение, представление или фонограмму, синхронизация Произведения во временном отношении с движущимся изображением ("синхронизация") будет считаться Производным Произведением в контексте данной Лицензии.

- b. **«Составное Произведение»** означает собрание литературных или художественных произведений, включая энциклопедии и антологии, представления, фонограммы или радио- и телевизионные передачи, другие произведения, или объекты, отличные от перечисленных ниже в пункте "f" Раздела 1, которые вследствие отбора и упорядочения их содержания представляют собой результаты интеллектуальной деятельности, в которые данное Произведение включено полностью, в неизменённом виде наряду с одним или несколькими другими составными частями, каждая из которых представляет собой отдельное и независимое произведение, и которые собраны в общее целое. В контексте настоящей Лицензии Произведение, представляющее собой Составное Произведение, не будет рассматриваться как «Производное Произведение» (см. определение выше).
- c. **«Распространение Произведения»** означает действия, в результате которых оригинал и копии Произведения становятся доступными для общественности посредством продажи или иного отчуждения.
- d. **«Лицензиар»** - физическое или юридическое лицо, или лица, предлагающие право использования Произведения на условиях настоящей Лицензии.
- e. **«Автор Оригинала»** - в случае литературного или художественного произведения, это физическое и/или юридическое лицо (лица) создавшее (создавшие) Произведение; если физическое или юридическое лицо не могут быть идентифицированы «Автором Оригинала» является издатель; а также (i) в случае исполнения - актёры, певцы, музыканты, танцоры и другие лица, играющие роли, поющие, читающие, декламирующие, играющие, переводящие или иным способом исполняющие литературные или художественные произведения или произведения народного творчества; (ii) в случае фонограммы – изготовитель, физическое или юридическое лицо, впервые зафиксировавшее звучание представления или другие звуки; и (iii) в случае радио- и телевизионной передачи - организация, транслирующая передачу.
- f. **«Произведение»** означает литературное и/или художественное произведение, предлагаемое на условиях настоящей Лицензии, включая без ограничений любое произведение в области литературы, науки и художественного искусства, в любом виде или форме его выражения, включая цифровую форму, такое как книга, памфлет или иной текст; лекция, речь, проповедь или другое произведение такого же рода; драматическое или драматическо-музыкальное произведение; хореографическое произведение или пантомима; музыкальная композиция со словами или без; кинематографическое произведение, к которому приравниваются произведения, созданные в результате процесса, аналогичного кинематографическому; произведение графики, живописи, архитектуры, скульптуры, гравюры или литографии; фотографическое произведение, к которому приравниваются произведения, созданные в результате процесса, аналогичного фотографическому; произведение прикладного искусства; иллюстрация, карта, план, эскиз или произведение в объёмно-пространственной форме, относящееся к географии, топографии, архитектуре или науке; представление; радио- и телевизионная передача; фонограмма; подборка данных в

той мере, в которой она защищена как произведение, охраняемое авторским правом; или произведение, исполняемое артистом варьете или цирка, в той мере, в которой оно может рассматриваться как литературное или художественное произведение, если не предусмотрено иное.

- g. **«Вы»** означает физическое или юридическое лицо (организацию), осуществляющее права в соответствии с настоящей Лицензией, которое ранее не нарушало условия настоящей Лицензии в отношении Произведения, или которое получило явно выраженное разрешение от Лицензиара на использование прав в соответствии с настоящей Лицензией, несмотря на предыдущее нарушение.
- h. **«Публичное Исполнение»** означает представление произведения в живом исполнении и передачу общественности такого представления в живом исполнении, любыми средствами или способами, включая проводные или беспроводные способы или представление в цифровой форме; действия, в результате которых Произведение становится доступным для общественности таким образом, что члены общества могут получать доступ к Произведению в месте, выбранном ими индивидуально; действия по представлению Произведения общественности любыми средствами или способами и сообщением общественности исполнения Произведения, включая публичное исполнение в цифровой форме; трансляция и ретрансляция Произведения любыми способами, включая символы, звуки или изображения.
- i. **«Воспроизведение»** означает изготовление копий Произведения любыми способами, включая без ограничений записи звука или видеоряда, и право фиксации и воспроизведения фиксаций произведения, включая сохранение защищенного исполнения или фонограммы в цифровом виде или в другой электронной форме.

2. Право на свободное использование. Положения настоящей лицензии не направлены на сокращение, ограничение или запрещение любого вида свободного использования, которое предусмотрено подлежащим применению правом.

3. Предоставление Лицензии. В соответствии с условиями настоящей Лицензии, Лицензиар настоящим предоставляет Вам повсеместную, безвозмездную, неисключительную, бессрочную (на срок действия применимого авторского права) лицензию на осуществление в отношении Произведения перечисленных ниже прав:

- a. **право на Воспроизведение Произведения**, на включение Произведения в одно или более Составное Произведение и на Воспроизведение Произведения, включенного в Составное Произведение;
- b. **право на распространение и публичное исполнение Произведения**, в том числе и в составе Составного Произведения; и
- c. Во избежание недоразумений:
 - i. **Обязательные схемы лицензирования без возможности отказа.** В тех юрисдикциях, где отказ от права на получение авторского вознаграждения по любой законодательно определенной или обязательной схеме лицензирования невозможен, Лицензиар сохраняет за собой исключительные права по сбору такого вознаграждения за любое использование Вами прав, предоставленных в соответствии с настоящей Лицензией;
 - ii. **Обязательные схемы лицензирования с возможностью отказа.** В тех юрисдикциях, где отказ от права на получение авторского вознаграждения

по любой законодательно определенной или обязательной схеме лицензирования возможен, Лицензиар сохраняет за собой исключительное право на сбор такого вознаграждения за использование Вами прав, предоставленных в соответствии с настоящей Лицензией; и,

- iii. **Добровольные схемы лицензирования.** Лицензиар отказывается от права на получение авторского вознаграждения, либо индивидуально, либо, если Лицензиар состоит в организации по управлению правами на коллективной основе, осуществляющей управление добровольными схемами лицензирования, через эту организацию, за любое использование Вами прав, предоставляемых в соответствии с настоящей Лицензией.

Вышеперечисленные права могут осуществляться всеми известными средствами и во всех известных форматах, а также средствами и в форматах, которые будут разработаны в будущем. Вышеперечисленные права включают в себя право производить технически необходимые модификации с целью осуществления прав с использованием других средств и в других форматах, однако Вы не имеете право на создание Производных Произведений. За исключением случаев, предусмотренных пунктом (е) Раздела 8, права, прямо не предоставленные настоящей Лицензией, считаются сохраненными за Лицензиаром.

4. Ограничения. Права, перечисленные выше в Разделе 3, предоставлены с условием следующих ограничений:

- a. Вы можете осуществлять Распространение или Публичное Исполнение Произведения только на условиях настоящей Лицензии. Вы должны включать копию Лицензии или Единый Идентификатор Ресурса (URI), адресуемый к настоящей Лицензии, в каждую копию Произведения, которую Вы Распространяете или Публично Исполняете. Вы не можете предлагать или навязывать какие-либо условия в отношении Произведения, ограничивающие условия настоящей Лицензии или возможность получателя Произведения пользоваться правами, предоставленными данному получателю в соответствии с условиями настоящей Лицензии. Вы не можете выдавать сублицензию на Произведение. Вы должны сохранять в неприкосновенности все уведомления, относящиеся к настоящей Лицензии и к отказу от гарантий, в каждой копии Произведения, которую Вы Распространяете или Публично Исполняете. Когда Вы Распространяете или Публично Исполняете Произведение, Вы не можете применять в отношении Произведения какие-либо технические средства защиты, ограничивающие возможность получателя Произведения от Вас пользоваться правами, предоставленными данному получателю в соответствии с условиями настоящей Лицензии. Настоящий пункт "а" Раздела 4 применяется к Произведению, входящему в состав Составного Произведения, но это не требует распространения условий настоящей Лицензии на Составное Произведение в целом, за исключением собственно Произведения. Если Вы создаёте Составное Произведение, по требованию любого Лицензиара Вы должны, насколько это практически выполнимо, удалить из Составного Произведения любые указания авторства, предусмотренные пунктом "b" Раздела 4.
- b. Если Вы Распространяете или Публично Исполняете Произведение или включаете его в Составное Произведение, Вы должны, в соответствии с пунктом "а" Раздела 4, сохранять в неприкосновенности информацию об авторском праве на

Произведение и указывать, используя имеющиеся у Вас средства и способы: (i) имя Автора Оригинала (или псевдоним, если он применяется), если оно имеется, и/или, если Автор Оригинала и/или Лицензиар определяют другую сторону или стороны (например, спонсирующий институт, издательскую организацию, журнал) для атрибуции ("Правомочные Стороны") в уведомлении об авторском праве Лицензиара, служебных условиях или другими разумными средствами, название такой стороны или сторон; (ii) название Произведения, если имеется; (iii) в разумных пределах Единый Идентификатор Ресурса (URI), если таковой имеется, который Лицензиар определяет как связанный с Произведением, кроме случаев, когда такой URI не относится к информации об авторском праве или информации о лицензировании Произведения. Такое указание, необходимое согласно настоящему пункту "b" Раздела 4, может быть сделано любым разумным способом; в случае с Составным Произведением, если указываются имена всех авторов, сделавших свой вклад в создание Составного Произведения, такое указание должно быть сделано по меньшей мере, там же, где появляется любое другое указание авторства, и способом, по меньшей мере, столь же заметным, как другое сопоставимое указание авторства. Во избежание недоразумений, Вы можете использовать обозначение авторства, предусмотренное в настоящем Разделе, только в целях указания авторства в порядке, установленном выше, и, используя Ваши права в соответствии с настоящей Лицензией, Вы не можете прямо или косвенно утверждать или подразумевать какую-либо связь, поддержку или одобрение со стороны Автора Оригинала, Лицензиара и/или Правомочных Сторон, соответственно, Вас и Вашего использования Произведения, без специального предварительного письменного разрешения Автора Оригинала, Лицензиара и/или Правомочных Сторон.

- c. Если Вы Воспроизводите, Распространяете или Публично Исполняете Произведение самостоятельно, либо как часть любого Составного Произведения, Вы не должны искажать, портить, изменять или предпринимать в отношении Произведения иные действия, которые могут нанести ущерб чести и репутации Автора Оригинала, за исключением тех случаев, когда указанные действия согласованы в письменной форме с Лицензиаром или разрешены согласно применимому к данным отношениям праву.

5. Заявления, Гарантии и Правовая оговорка

ЕСЛИ ИНОЕ НЕ СОГЛАСОВАНО СТОРОНАМИ В ПИСЬМЕННОЙ ФОРМЕ И НЕ ЗАПРЕЩЕНО ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ЛИЦЕНЗИАР ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ПРОИЗВЕДЕНИЕ, ИСПОЛЬЗУЯ ПРИНЦИП «КАК ЕСТЬ» И НЕ ДАЁТ НИКАКИХ ЗАВЕРЕНИЙ ИЛИ ГАРАНТИЙ ЛЮБОГО ВИДА, КАСАЮЩИХСЯ ДАННОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, УСТАНОВЛЕННЫХ ЗАКОНОМ ИЛИ ИНЫХ, ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ГАРАНТИИ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ, ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КАКОЙ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЁННОЙ ЦЕЛИ, НЕНАРУШЕНИЯ АВТОРСКИХ ПРАВ, ИЛИ ОТСУТСТВИЯ СКРЫТЫХ ИЛИ ДРУГИХ ДЕФЕКТОВ, ТОЧНОСТИ, ИЛИ ОТСУТСТВИЯ ОШИБОК, ПОДДАЮЩИХСЯ ИЛИ НЕ ПОДДАЮЩИХСЯ ОБНАРУЖЕНИЮ. В НЕКОТОРЫХ ЮРИСДИКЦИЯХ НЕ ДОПУСКАЮТСЯ ИСКЛЮЧЕНИЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, ПОЭТОМУ ДАННОЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ, ВОЗМОЖНО, НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ К ВАМ.

6. Ограничение ответственности. ЛИЦЕНЗИАР НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ НЕСЕТ ПЕРЕД ВАМИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НИ ПО КАКОЙ ПРИМЕНИМОЙ ПРАВОВОЙ НОРМЕ, НИ ЗА КАКОЙ ОСОБЫЙ, НЕПРЕДВИДЕННЫЙ, ПОБОЧНЫЙ ВРЕД ИЛИ ШТРАФНЫЕ САНКЦИИ, ВОЗНИКШИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРИМЕНЕНИЯ НАСТОЯЩЕЙ ЛИЦЕНЗИИ ИЛИ ИЗ-ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОИЗВЕДЕНИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ ЛИЦЕНЗИАР БЫЛ УВЕДОМЛЕН О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ УБЫТКОВ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

7. Прекращение действия лицензии

- a. Настоящая Лицензия и права, предоставленные на ее основании, прекращаются автоматически в случае нарушения Вами любого из условий данной Лицензии. Однако, лицензии на Составные Произведения, полученные от Вас физическими или юридическими лицами согласно настоящей Лицензии, не прекращают действия, если такие физические или юридические лица полностью согласны с условиями данных лицензий. Разделы 1, 2, 5, 6, 7 и 8 остаются в силе после любого прекращения действия настоящей Лицензии.
- b. В соответствии с изложенными выше условиями, настоящая Лицензия является бессрочной (на срок действия авторского права, применимого к Произведению). Несмотря на вышеупомянутое, Лицензиар оставляет за собой право выпускать Произведение под различными условиями лицензирования или прекратить распространение Произведения в любое время; однако если любое такое действие не будет причиной прекращения действия настоящей Лицензии (или любой другой лицензии, которая была, или обязана быть предоставлена в соответствии с настоящей Лицензией), эта Лицензия будет иметь полную силу действия, если действие этой Лицензии не будет прекращено согласно вышеперечисленным условиям.

8. Разное

- a. Каждый раз, когда Вы Распространяете или Публично Исполняете Произведение, а также включаете его в Составное Произведение, Лицензиар предоставляет получателю лицензию на Произведение на тех же самых лицензионных условиях, предоставленных Вам согласно настоящей Лицензии.
- b. Если какое-либо положение настоящей Лицензии является недействительным или утратит законную силу в соответствии с действующим законодательством, это не должно повлиять на юридическую силу и осуществление остальных положений настоящей Лицензии, и без дальнейших действий сторон этого лицензионного договора, такое положение должно быть изменено в минимально необходимой степени, чтобы оно обрело юридическую силу и могло быть приведено в исполнение (принудительно исполнено в предусмотренном законом порядке).
- c. Никакое условие или положение настоящей Лицензии не будет считаться отменённым, и никакое нарушение не должно считаться разрешенным Лицензиаром, если такой отказ или одобрение не будет зафиксирован в письменной форме и подписан стороной, несущей ответственность за такой отказ или разрешение.

- d. Настоящая Лицензия является полным соглашением между сторонами относительно Произведения, лицензируемого в соответствии с ней. Никаких других договорённостей, соглашений или заявлений относительно Произведения, которые не отражены в настоящей Лицензии, не существует. Лицензиар не будет считаться связанным дополнительными условиями, которые могут поступить от Вас. Настоящая Лицензия не может быть изменена без взаимного письменного соглашения между Лицензиаром и Вами.
- e. Предоставляемые права и предмет настоящей Лицензии, были разработаны на основании терминологии Бернской Конвенции по Охране Литературных и Художественных Произведений (в редакции от 28 сентября 1979 г.), Римской Конвенции 1961 г., Договора ВОИС по авторскому праву 1996 г., Договора ВОИС по исполнениям и фонограммам 1996 г. и Всемирной Конвенции об Авторском Праве (в редакции от 24 июля 1971 г.). Данные права и предмет вступают в силу в соответствующей юрисдикции, в которой условия настоящей Лицензии подлежат исполнению, согласно правилам об имплементации данных договоров в национальное законодательство страны, право которой подлежит применению. Если стандартный набор прав, предоставленных в соответствии с действующим законодательством об авторском праве, включает в себя дополнительные права, не предоставленные на основании настоящей Лицензии, такие дополнительные права считаются подлежащими включению в Лицензию; настоящая Лицензия не имеет целью ограничить лицензирование каких-либо прав согласно применимому праву.

Примечание Creative Commons

Creative Commons, не является стороной настоящей Лицензии, и не предоставляет никаких гарантий связанных с Произведением. Creative Commons не несет никакой ответственности перед Вами или любой стороной ни по какой применимой правовой норме, за любой ущерб, включая без ограничений любые общие, особые, непредвиденные или косвенные убытки, возникающие в связи с этой лицензией. Несмотря на предшествующие два (2) предложения, если Creative Commons явно идентифицировала себя в соответствии с настоящей Лицензией как Лицензиара, она будет иметь все права и обязанности Лицензиара.

За исключением ограниченной цели ставить в известность общественность о том, что Произведение лицензируется на условиях CCPL, Creative Commons не разрешает использование никакой из сторон товарного знака "Creative Commons", а также схожий товарный знак или логотип Creative Commons без предварительного письменного согласия со стороны Creative Commons. Любое разрешенное использование будет осуществляться в соответствии с действующими руководящими принципами использования товарного знака Creative Commons, которые могут быть опубликованы на вебсайте Creative Commons или предоставляться по запросу. Во избежание недоразумений данные ограничения товарного знака не являются частью настоящей лицензии.

Контактную информацию Корпорации Creative Commons можно найти на вебсайте <http://creativecommons.org/>.